

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ЛУГАНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



Директор Института филологии и
социальных коммуникаций
О.С. Перетятая
01 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Испанский язык в его национальных вариантах

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Испанский язык и второй
иностраннный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 4 (7 семестр)

Луганск, 2025

Рабочая программа учебной дисциплины «Испанский язык в его национальных вариантах» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль Зарубежная филология. Испанский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта» от 18 октября 2013 г. № 544н (с изменениями от 5 августа 2016 г. N 422н).

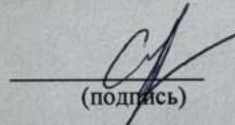
СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Гайворонская Лиана Юрьевна,
преподаватель кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Милюков Максим Николаевич.

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии.

Протокол от «10» 01 2025 г. № 8

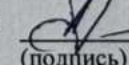
Заведующий кафедрой
романо-германской филологии


(подпись) Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

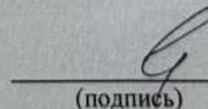
Протокол от «14» 01 2025 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций 
(подпись) А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования


(подпись) В.В. Савенков

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цели изучения дисциплины – рассмотрение и классификация вариантов испанского языка в мире, изучение их фонетических, грамматических, лексических и фразеологических особенностей, установление сходных и отличительных черт по отношению к испанскому языку Испании, описание специфики функционирования и анализ факторов, способствующих появлению национальных вариантов испанского языка.

Задачи: закрепление знаний об истории развития испанского языка; формирование у студентов знаний о лексических, фонетических и грамматических особенностях национальных вариантов испанского языка; формирование представления о культурных реалиях испаноязычных стран; совершенствование речевых навыков и развитие умения успешного общения с представителями испаноязычных стран; подготовка к самостоятельной научной работе – написанию рефератов, курсовых и дипломных работ по лингвистическим дисциплинам.

Таким образом, курс «Испанский язык в его национальных вариантах» носит профессионально-ориентированный и коммуникативный характер, что оптимально соответствует специфике изучения иностранного языка как учебного предмета, отличающегося межпредметностью, многоуровневостью, полифункциональностью.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Испанский язык в его национальных вариантах» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания географического положения, основных этапов социально-экономического и культурно-исторического развития испаноязычных стран;

умение работать с информацией по страноведению;

владение ведением научных дискуссий.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Основы межкультурной коммуникации», «Страноведение Испании», «Лингвистическая теория и история языка», и служит основой для освоения дисциплины «Коммуникативные стратегии (испанский язык), а также для написания магистерской работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикатором достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.</p> <p>УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем,</p>	<p>Знает: коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках, академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; технологию перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык; специфические особенности научного стиля иностранного языка как знаковой системы; условия; современные методы и технологии</p>

	<p>социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках.</p> <p>УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (ых) языках.</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (ых) языка (ов) на государственный язык.</p>	<p>научной коммуникации на государственном и иностранном языках; теоретические основы современного языка и культуры речи; языковую норму, ее роль в становлении и функционировании литературного языка; устную и письменную разновидности литературного языка; фонетические, лексические, грамматические, семантические особенности и тенденции развития изучаемого языка; общие закономерности, специфические черты и тенденции функционирования системы основного изучаемого иностранного языка; в каком взаимодействии сосуществуют литературный язык и его диалекты; лексику изучаемого материала; универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста; о сущности языка как универсальной знаковой системы в контексте выражения мыслей, чувств, волеизъявлений; формы речи (устной и письменной); особенности основных функциональных стилей; языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры) русского и изучаемого иностранного языка, необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; морфологические, синтаксические и лексические особенности с учетом функционально-стилевой специфики изучаемого иностранного языка; правила лексико-грамматического и фонетического оформления устных высказываний, необходимые для работы с профессиональной литературой и осуществления межкультурного взаимодействия на иностранном языке; структуру и основные лексические единицы,</p>
--	--	---

		<p>необходимые для написания различных видов делового письма; лексические единицы, необходимые для успешной коммуникативной деятельности в различных ситуациях бизнес общения; особенности ведения бизнеса в англоговорящих странах; понятие индивида, индивидуальности, личности; мотивационно-потребностную, эмоционально-волевою сферы личности; коммуникативную сферу личности, особенности вербального и невербального общения, межличностных отношений, барьеров в межличностном общении, особенности и виды конфликтов и способы их преодоления; индивидуально-типологические свойства личности: свойства и виды темперамента, виды характеров, симптомокомплекс характерологических черт, акцентуации характера, общие и специальные способности, талант, одаренность; характеристику познавательной сферы личности: особенности ощущений, восприятий, представлений, памяти, внимания, воображения, мышления и их роль в формировании личности; теоретические основы современного русского языка и культуры речи; языковую норму, ее роль в становлении и функционировании литературного языка; устную и письменную разновидности литературного языка.</p> <p>Умеет: использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; вести деловую переписку, учитывая особенности</p>
--	--	---

		<p>стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках; выбирать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; применять технологии научной и деловой коммуникации на иностранном языке в областях своего научного исследования; осуществлять отбор нормативных языковых единиц; ориентироваться в различных коммуникативных ситуациях; реализовывать свои коммуникативные намерения адекватно ситуации и задачам общения, возникающим в профессиональной деятельности; логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам с использованием пройденной лексики и лексико-грамматических парадигм; вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм, изученных лексических единиц и лексико-грамматических парадигм; понимать звучащую аутентичную монологическую или диалогическую речь по пройденной тематике; уметь пользоваться словарями, справочными и иными изданиями; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума; логически верно организовывать устную и письменную речь; ориентироваться в различных речевых ситуациях; адекватно реализовать свои коммуникативные намерения; воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных политических, публицистических</p>
--	--	--

		<p>(медийных) и прагматических текстов на изучаемом иностранном языке, а также письма личного характера; выделять значимую информацию из прагматических иноязычных текстов справочно-информационного и рекламного характера; делать сообщения и выстраивать монолог на изучаемом иностранном языке; заполнять деловые бумаги на изучаемом иностранном языке; вести на изучаемом иностранном языке запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблеме; вести основные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета, используя основные стратегии; поддерживать контакты по электронной почте; оформлять Curriculum Vitae / Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.) с учетом межкультурного речевого этикета; использовать коммуникативно-речевые умения в четырех видах речевой деятельности в межкультурном общении на иностранном языке; использовать иностранный язык для осуществления межкультурной коммуникации с деловыми партнерами в сфере туризма; интерпретировать результаты проведенных исследований; устанавливать бесконфликтные отношения в коллективе, конструктивно решать конфликтные ситуации, распознавать намерения собеседника по вербальным и невербальным проявлениям, аргументированно отстаивать свое</p>
--	--	---

		<p>мнение; различать эмоциональные проявления в ситуациях взаимодействия и грамотно реагировать на них; организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения; использовать формальные средства для создания грамматически и фонологически правильных, значимых высказываний на языке; изъясняться с чётким и понятным для окружающих произношением; выражать эмоции и чувства при помощи ударения и интонации.</p> <p>Владеет: навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; навыками использования диалогического общения для сотрудничества в академической коммуникации общения, внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия; владеть навыками перевода профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно; деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; переводом; навыками критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении</p>
--	--	--

		<p> профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках; терминологией на иностранных языках в областях научного исследования; навыками создания и произнесения правильного и коммуникативно эффективного текста в устной и письменной форме; приёмами выразительной и убедительной речи в различных ситуациях общения; навыками грамотной, логически верно и аргументировано построенной устной и письменной речью; нормами литературного языка; знаниями о правилах профессионального общения; чтения вслух логически правильно, выразительно, со скоростью, близкой к скорости чтения на родном языке; методикой и техникой самостоятельного употребления грамматических явлений в соответствии с целями их создания и с учетом речевой ситуации; навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике; системой изучаемого иностранного языка как целостной системой, его основными грамматическими категориями; системой орфографии и пунктуации; жанрами устной и письменной речи в разных коммуникативных ситуациях профессионально-делового общения; основными способами построения простого, сложного предложений на русском и изучаемом иностранном языках; иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой; навыками решения коммуникативных задач, возникающих в процессе ведения профессиональной деятельности в сфере гостеприимства; владеть научными методами исследования </p>
--	--	--

		при проведении экспертизы организационно- управленческих инноваций, планируемых к применению на предприятиях сферы гостеприимства и общественного питания; основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
--	--	---

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов) в том числе:	36	-
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	36	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	27	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	45	-
Форма аттестации	Экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

6 Семестр

Тема 1. Idiomas De España. Principales monumentos literarios.

Тема 2. Español en América Latina. Variantes nacionales del español.

Тема 3. Actividad normativa de la Asociación de 22 academias de la lengua española.

Тема 4. Imagen lingüística del mundo: España, América Latina.

Тема 5. La historia del país como uno de los factores de la formación de la mentalidad nacional.

7 Семестр

Тема 1. Originalidad fonética del español en México, Venezuela, Colombia y Cuba.

Тема 2. Peculiaridades de la lengua española en los países del norte y centro de América Latina.

Тема 3. Características de la lengua española de los países del sur de América Latina.

Тема 4. Similitudes y diferencias en las formas de existencia de la lengua española en los países de habla hispana de América Latina.

8 Семестр

Тема 1. Caracter léxico-semántico específico de la comunicación verbal de los habitantes de México, Venezuela, Colombia y Cuba.

Тема 2. Perularidad fonética del español en Argentina, Chile y Uruguay.

Тема 3. Caracter léxico-semántico específico de la comunicación verbal del habla de los habitantes de los países del sur de América Latina.

Тема 4. Las principales razones de las diferencias en las variantes nacionales del español en América Latina.

Тема 5. Diferencias entre el español en España y Latinoamérica.

4.3. Лекции – не предусмотрены учебным планом

4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма

7 семестр			
1	Idiomas De España. Principales monumentos literarios.	2	-
2	Español en América Latina. Variantes nacionales del español.	2	-
3	Actividad normativa de la Asociación de 22 academias de la lengua española.	2	-
4	Imagen lingüística del mundo: España, América Latina.	2	-
5	La historia del país como uno de los factores de la formación de la mentalidad nacional.	2	-
6	Las características gramaticales de la lengua española de los países del norte de América Latina (México, Venezuela, Colombia y Cuba).	2	-
7	Originalidad fonética de la lengua española en Bolivia, Ecuador y Perú	4	-
8	Caracter léxico-semántico específico de la comunicación verbal de los habitantes de los países de la parte central de América Latina.	2	-
9	Características gramaticales de la lengua española de los países de la parte central de América Latina (Bolivia, Ecuador, Perú).	4	-
10	Características generales de la lengua española de los países del sur de América Latina	4	-
11	Características gramaticales de la lengua española de los países del sur de América Latina (Argentina, Chile y Uruguay).	2	-
12	Correspondencias y diferencias en las formas de existencia de la lengua española en los países de habla hispana de América Latina	2	-
13	Arcaización de indigenismos y africanismos.	2	-
14	El desnivel de la arcaización de palabras en las variantes nacionales de la lengua española.	4	-
Итого:		36	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
7 семестр				
1	El carácter específico de de articulación dialectal del español	устный доклад	15	-
2	La norma ortoépico del español - el castellano.	устный доклад	15	-

3	Los grupos dialectales en el territorio de España	устный доклад	15	-
Итого:			45	-

4.7. Курсовые работы - не предусмотрены учебным планом

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

- самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения;
- выполнение заданий аналитического характера;
- создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему);
- подготовка к диспуту.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах:

- тестирование по теме каждого модуля;
- выполнение заданий по самостоятельной работе;
- устные ответы студента на семинарских занятиях;
- итоговый контроль

Промежуточный контроль по результатам дисциплины проходит в виде зачета в 4 семестре и экзамена в 3 и 5 семестрах.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

- а) основная литература:

1. Виноградов В. С. Лексикология испанского языка [Текст] : учебник / Виноградов В. С.. – 2-е изд., испр. и доп.. – М. : Высш.шк., 2020. – 244 с.

2. История, культура и литература стран изучаемого языка: испанский язык : учебное пособие / авт.-сост. М.К. Гусаренко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2015. – 222 с.

3. Кузнецова, И.К. *Práctica de lectura de textos españoles (economía, política, cultura y nuevas tecnologías)*.=Практикум по чтению испанских текстов (экономика, политика, культура и новые технологии) : практикум / И.К. Кузнецова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2020. – 79 с.

4. Федосова О.В. Лексико-прагматические особенности испанского обиходного дискурса в национально-культурном аспекте : монография / Федосова О.В.. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2011. — 336 с. — ISBN 978-5-9935-0239-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21466.html>

б) дополнительная литература:

1. Альперович М.С., Слезкин Л.Ю. История Латинской Америки. – М. 2016.

2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. - М.: Наука, 2017.

3. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М., 2014.

4. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. – М., «Просвещение», 2012.

5. Степанов Г.В. Испанский язык Америки в системе испанского языка. – АДЦЛ, 2015

6. Фирсова Н.М., Рухель А.Б. Испанская разговорная речь в Эквадоре. - М., 2020.
 7. Фирсова Н.М. Современный испанский язык Колумбии. Лексика. - М., 2012.
 8. Ayala Perez T, El español de Chile: lengua y cultura. – 2022.
 9. Parra T. de la El habla actual de Venezuela. - Caracas, 2021.
- в) Интернет-ресурсы:
- библиотека: <http://www.monografias.com>
 - библиотека: <http://www.cervantesvirtual.com/>
 - цифровое пособие: <http://www.scribd.com/doc/14759073/Lapesa-Historia-de-la-lengua-espanola>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)